

Előfizetési díj:  
Egész évre 4 frt. Félévre  
2 frt. Negyedévre 1 frt.  
Egy szám ára 10 kr.

Hirdetmények:  
3 hasábos példány egyszer  
9 kr., többszöri hirdetés-  
nél 7 kr. Bélyegdíj 30 kr.

Nyilttér példány 12 kr.

# ZALAMEGYE

társadalmi, közművelődési és gazdasági hetilap.

A lap  
szellemi és anyagi részét  
illető közlemények a szer-  
kesztőséghez küldendők.

Bérmertlen leveleket  
csak ismert kezektől toga-  
dunk el.

Kéziratokat nem küldünk  
vissza.

A „Zalamegyei gazdasági egyesület“ és a „Zala-egerszegi ügyvédi kamara“ hivatalos közlönye.

Megjelenik minden vasárnap.

## A socialismusról.

Bármennyire szeretnők is hazánktól mentül távolabb tudni a socialisztikus áramlatot, most már le kell számolnunk azzal a gondolattal, hogy érintetlenül mi sem állunk, édes hazánk sem immunis terület; napról-napra erősebb jelenségek mutatják, hogy a socialismus életgyökerei a mi társadalmunk rétegeibe is behatoltak.

Hiába akarunk neki más nevet adni; hiába toljuk az itt-ott felülről kétségtelen jeleket idegenek által importált agitációra: tény az, hogy a socialis kérdés a mi nemzeti társadalmunkba is bebecsátotta gyökereit; táplálkozik, érik, erősödik, izmosodik.

Hogy honnan jött? Ki hozta? Hogyan gyökerezett meg? — ezekre épen olyan nehéz dolog volna biztos feleletet adni ma, mint ahogy a történelmi korszakok átalakító áramlatának forrásaira nézve bármikor is.

Meg kell elégednünk azzal a mindennapi felvilágosítással, hogy benne van a levegőben. Nem lehet kitérni előle. Ugy szívja be, úgy szólván észrevétlenül mindenki, mint a tüdőbe szükséges levegőt. Foglalkoznak vele szinte öntudatlanul még azok is, akik mindenáron el akarnak előle zárkozni. Nem lehet előle kitérni. Eseményekre események torlódnak, melyek új, meg új változatban, de ugyanazon eszme körül kavargóknak és várják a kibontakozást megmutató világító tornyot.

Ma még a valóban helyes kibontakozás reménye, az igazi cél fölismerése nélkül sodródunk az emberiség százai, ezrei a socialis áramlat forgatagába. Csak azt érzik, csak azt tudják, hogy a jelenlegi társadalmi rendszer épületeinek oszlopai korhadnak; de hogy minő alapokra fektessék azt az új épületet, melyben az emberiség fölvirágozását, boldogságát szeretnék látni: arra nézve még nem jelent meg a világító sugár, az igazi világosság. Legalább oly erőteljes fényvel nem, hogy abban mindenki, az emberiség nagy milliói, mintegy varázsütésre, fölismerték

volna az álmódott boldogságba vezető lángoszlopot.

Egytlen minden socialis irányú törekvés és mozgalom megegyezik; abban, hogy az emberi összetartozás kötelékével át akarják fogni az egész emberiséget; le akarják rombolni azokat a válaszfalakat, miket az emberiség nagy milliói közé hova hamarabb teljesen tarthatatlanná váló tradíciók emeltek. De éppen mivel erre nézve az utat besugárzó valódi világosság még nem vált az emberiség közkinésévé: a socialis kérdés áramlata eredménytelenül kavargó; iszapot hány jobbra, balra a nélkül, hogy hullámai tisztulnának. Socialisták, nihilisták, anarchisták mind egy cél felé törnek megengedett vagy meg nem engedett eszközökkel. Mindegyik a mai társadalom korhadt épületét akarja ledönteni, csak azt nem tudja még, azt nem ismeri igazán egyik sem, hogy minőnek kellene lenni annak a rendszernek, amely az emberiséget boldogabbá tehetné. Mert azokat az alapokat, mikre ők a jövő társadalmának oszlopait fektetni szeretnék: csak az igaz világosságot nélkülöző, a kibontakozás küzdelmének lázától megkuszált lelkek agyréme lehet; azokat józan észszel elfogadni nem lehet.

Már az eszközök, módok, mikkel a jövő társadalmá számára az alapot megvetni akarják, annyira távol állanak a békeszomjas emberiség közérzésétől, hogy már azokkal utálttá, undorítóvá teszik a célt, ha egyébként még olyan elfogadható volna is az. Dinamittal, bombával, nitroglicerinnel, törrel, orgyilokkal, vérfürdővel lehet ugyan kelteni rémületet, fel lehet forgatni a korhadtnak ismert társadalmi rendszert s itt ott az erőszak hatalmával talán meg is lehetne valósítani a szinte képteleneknek látszó álmakat; de azok csak ideig-óráig tartó alkotások lennének.

Az emberiség szelleme nem tűr erőszakot. Nem lehet belefójtani a benne megérettől eszméket; de beleüjtetni sem lehet olyan eszméket, olyan érzelmeket, mik összeférhetetlenek a humanizmussal, ami bennünk örök, kiirtathatlan. A nagy társadalmi átalakulás gondolatát csak oly mozgalommal lehet megvalósítani, mely-

ben a humanismus lelke érez, gondolkodik, él. Ennek pedig csak az általános emberszeretet az éltető világa.

Vannak a mai társadalomban óriási aránytalanságok: ez tagadhatatlan; de ezeknek az aránytalanságoknak megszüntetéséhez úgy, hogy nyomában biztosítva legyen az átalakuló társadalom egyensúlya: emberhullákon, vértengeren keresztül nem lehet eljutni. Egy új nagy emberi társadalom fenállásának biztosítása céljából szükséges, hogy az átalakulás minden tényezője az emberiség közfelfogásából, közhangulatából bontakozzék ki, erőszak nélkül, csupán annak a békés világosságnak hatása alatt, mit a valódi humanismus szelleme áraszt az elmékbe és szívekbe.

Előbb ily szellemben kell megnevelni az emberiséget; át kell alakítani az emberiség erkölcsi világát; akkor a társadalmi élet ama nagy hullámokat verő problémái, mik most hol itt, hol ott készülnek lánggal, vértengerrel borítani el a világot: megoldódnak, megszűnnek maguktól is, békésen s a humanismus géniusza karjain viszi be az emberiséget az álmódott paradicsomba.

Hiába várják tehát százak, ezerek, sőt milliók is a társadalmi átalakítás nagy munkáját azoktól a socialistáktól, kik anyagi alapokon akarják fölláttani és fentartani álmódott társadalmi rendszerüket: ezek az emberiséget nem vezethetik be a boldogság, a béke igéretföldjére soha. E tekintetben az emberiség Mózese nem lehet más, csak a humanismus szelleme.

## Közepkereskedelmi iskolánk a kamara ülésén.

A soproni kereskedelmi és iparkamara ez évi első rendes közös ülése elé a kamara elnöke a zala-egerszegi kereskedelmi középiskola ügyében a következő, nagy fontosságú előterjesztést intézte:

Tekintetes Kamara! Onagyméltósága a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter ur 1893. évi 50.381 számú magas leiratával értesítette Zalamegye törvényhatóságát, hogy hajlandó a törvényhozás elé oly irányú javaslatot terjeszteni, mely szerint Zala Egerszeg az ottani kereskedelmi iskolával kapcsolatos polgári fiúiskola fokozatos megszüntetésével, fokozatosan állami főgymnasiumot állít.

## A „Zalamegye“ tárcája.

### Szerelme-költők.

Szerelmen kezdődik a világ, az Isten maga szerelme; s a szerelme maga egy Isten. Szerelme által élünk, küzdünk s a szerelmeért hányan haltak meg! Országok alakulása, nemzetek élete egy-egy szerelme kitérésétől s eltojásától támadt és halt meg.

Ez az az indulat, mely miatt egy Tarquin trónját, egy Antonius hatalmát, s egy Tasso eszét veszte el.

A régi kor istenei, a görög és római istenek csak úgy szerettek, mint mi gyarló emberek, csak azzal a különbséggel, hogy ők könnyebben hódíták meg szerelmük tárgyait. Így Vénus, a minden bájakkal ellátott istennő, Vulkánhoz kerülve házastársul, csak Marstól magától 3 fia született s egy leánya, Harmonia; de tudva van, hogy a hősök és halandók közül is sokan részesei szerelmében.

A szépség bizonyára egyik nagy oka szerelmünknek; már a régiek azt állították:

Visus, colloquium, risus, post oscula tactus, post tactum factum, post tactum poenitent actum.

A szépség az, ami legelőször rabbá teszi a szívet, — az igazi szépség, ahol ész, érzés, szellem összhangzik; nem nyilvánul ez kacérságban, mely keresi a férfi kegyet, nem kedveskedik ez, szemével nem kacsint, de a hangból, az arcból, a szemből sugárzik egy gondolat: egy vágyó érzés ez, s ez maga a szerelme.

S ez a szívben van. Ebben a kimból s örömből font szövetségben van az élet, a szeretet, a szerelme, a boldogság, ebben a megelégedés. A szívből jó minden jó, s benne lakik minden rossz. Ebben lakik a szerelme, ebben lakik a gyűlölet.

Es hogy kél a szerelme?

A szerelme egyik szívben úgy kel, mint a villám, a másikban pedig lassan nő, mint a virág; azaz jól mondja Kistaludy: Annyit éle a szerelme az emberi szívekben, ahány féle a szerelme mind egyenkint ezekben.

Francesco di Rumi szerelme addig születik, míg egy vessző; Hero és Leander pedig a tengert uszszak meg egymás látásáért; Faustnak egy pillanat elég Margitért, és mások egész életüket hiába áldozták s nem bírhatták szerelmük tárgyait.

Egy jeles írónál olvastam, hogy a férfi csak úgy szeret bele a nőbe, ha előbb szépnek tartotta; míg a nő csak akkor tartja igazán szépnek a férfit, ha szerelmes belé. S igaz lehet. Mert a férfinál a szerelme forrása rendszeren az érzékiségnek, míg a nőnél az érzékiség a szerelme forrása.

Legyen bármi a szerelme forrása, egy az elvitat hatatlan, hogy művelt lélekben más irányba, rendele, tejlődése van a szerelmenek.

Ha jól emlékszem, Beniczky Irma mondja:

„A szerelme a szó köznapi értelmében balga esztelenség, a szerelme magaslatos tisztaságában és önzetlenségében nemcsak morális tökéletességünk követelménye, de annak bizonyítéka is.“

Az erkölcsi szépség iránti érzet, — az önfeladás, a valódi szerelme, természetünk önzetlen részének diadala az önzés fölött.“

Mily gyönyörű és igaz meghatározása az igazi szerelmenek!

Vagy nem azt jelenti e az igazi szerelme, hogy hagyj el szüleidet, testvéreidet, és kövesd azt, a kit igazán szeretsz! Mondj le minderről! Áldozz föl érte mindent!

De hol vannak ma ily szerelmek?

A mi szerelmek liliummal születnek, eperrel érnek és a falevéllel lehullanak.

Oh! mi másként keletkeztek, támadtak hajdan és mi másként — az égben — köttetnek a szerelmek! A papir század, a robogó gőz, a futó villam megismerte a házasságokat gőzzel, a szerelme telephonnal.

A szerelmenek azért meg is van a maga különös szerelme költészet és szerelme költői, mert előre kell bocsátanunk, hogy minden költő — mint Gregus mondja — vagy a lélek belső életéből, vagy a külső valóságából szedi a tárgyait. Belső életünket gondolataink és érzelmek alkotják s ennek költészet az úgynevezett „belvilág költészet“, mely ha kiválólag gondolatainkat, tanulmányunk eredményét adja elő: oktató költészetnek, ha pedig örömlenket, bánatunkat, forrongó indulatunkat, szerelmünket zengi: *lantos vagy lyrai, s mivel kiválólag dalokat terem: dalos költészetnek is mondhatik.*

A szerelme költészet tehát tisztán a hangulat költészet; a legigazibb dalos költészet.

Ki volt a legelső lantos szerelme költő, annak az irodalomtörténet nyomára nem vezet. Valószínű, hogy a zsidóknál Salamon király volt, aki a legrégebb időben — 100 és egy néhány felesége lévén — bizonyára érezte a szerelme nyilat és édességeit s ezt énekelte az Enekek énekében.

A görögöknél Anakreont tartják a legjelesebb szerelme költőnek, akinek életrajzában olvashatjuk, hogy „életét az ifjak és lányok szerelmének szentelte. Irt boldalokat és jambusokat és az úgynevezett Anakreonteionokat.“

Szülföldje — mivel teosi bölcsnek, teosi hatyúnak, vagy a jónok dicőségének nevezik — valószínűleg a kisázsiai Teos, hol — egy régi monda szerint — illatos borforrás fakadt fel a földből s itt született a bor Isten és Eros dicső megénekelője, akiől a lantos költőket ma is Erobicus költőknek nevezik.

Ezen magas leiratot Zala Egerszeg rendezett tanácsa város érdekelte iparos és kereskedő körei megosztott érzelmeikkel fogadták. Míg ugyanis az állami főgymnasium fokozatos föllállítását határtalan örömmel és lelkesedéssel üdvözölték: a hivatkozott magas leirat homályos szövegezése viszont azon félelmet keltette fel bennök, hogy azáltal nemcsak a fokozatosan felosztandó polgári fiú iskolát, hanem avval kapcsolatos, habár teljesen önálló kereskedelmi középiskolát is elveszítik. Ez utóbbi esetet egy általános művelődési, mint szociális kereskedelmi és ipari szempontból is határozott veszteségnek kellene tekinteniük. Mert a zala-egerszegi polgári fiú és leányiskolával kapcsolatos kereskedelmi középiskola kamarakerületünk nemcsak legrégibb ilyenféle szakiskolája, hanem, mint ilyen, az évek hosszú során át kitűnőnek is bizonyult, amit egyrésztől növendékeinek folyton emelkedő száma, más részről az eddigi megtartott érettségi vizsgálatainak fényes eredménye ékesülően bizonyít.

Mint hogy pedig a főgymnasium felállítására a kereskedelmi középiskola, mint speciális szakiskola, további fönnállítását nemcsak nem zárja ki, de sőt a tapasztalat inkább azt mutatja, hogy éppen ott, ahol az egyetemi tanulmányokra előkészítő több középiskola van, a kereskedelmi iskolák is nagyobb látogatottságnak örvendenek, mert az előbb említett intézetek tanulója, aki nem törekedik egyetemi képzetségre, az algymnasiumból és al-reálskolából a kereskedelmi középiskolába lép át.

Mint hogy továbbá a zala-egerszegi kereskedelmi középiskola fenntartási költségei döntő indokul nem fogadhatók el; mert hisz a jelenleg működő tanárok egy részét a fenmaradó polgári leányiskola tovább is foglalkoztatni fogja, néhány tárgyat pedig a gymnasium tanárai láthatnának el s így csak néhány határozott szaktárgyra kellene külön tanerőket alkalmazni; ezenkívül iskolai helyiség is elegendő áll rendelkezésre; indítványozom, méltóztassék a tekintetes kamarának Onagyméltósága a kereskedelemügyi m. kir. miniszter urhoz oly kérelemmel fordulni, miszerint kegyeskednék Zala Egerszeg rendezett tanácsa város kereskedő- és iparos körei érdekében a vallás-és közoktatásügyi m. kir. miniszter ur Onagyméltóságánál kieszközölni, hogy a zala-egerszegi kiegészítő és eredményesen működő kereskedelmi középiskola a kilitásba vett állami főgymnasium mellett és a polgári fiú-iskola felosztása után is, mint önálló szakiskola, fenntartassék.

A kamara közös ülése az elnök nézetét és az ezekre alapított javaslatát magáévá tévén, elhatározta, hogy a kereskedelemügyi miniszterhez oly értelemben szerkesztendő felterjesztés intézkedik.

Elismeréssel adózunk a soproni kereskedelmi kamarának, hogy a kerületben levő ezen legrégibb kereskedelmi középiskola ügyében minden külső befolyástól menten, tisztán a kamara nagy érdemű titkárnak, mint több éven át az itteni érettségi vizsgálatokon részt vett miniszteri biztosnak, személyes tapasztalatai nyomán szerzett érvek alapján kereskedelmi középiskolánk továbbra fenntartása érdekében a kezdeményező lépést megtette.

Nincs kétségünk az iránt, hogy ezen, oly tekintélyes erkölcsi testületnek a való tényállást feltüntető érveit illetékes helyen kellő figyelemre méltatják és komoly megfontolás tárgyává teszik s így alapos lehet reményünk, hogy ezen intézmény, melynek áldását már nem egy helybeli és vidéki szülő élvezte örömmel, továbbra is megmarad városunkban.

### Egy pénzintézet negyedszázados multja.

A zala-egerszegi takarékpénztár részvénytársaság, amely 1868. év végén egyes lelkes férfiak buzgalma folytán alakult és működését 1869. év február 1-én megkezdte, az 1893-iki üzletével huszonöt éves pályafutását fejezte be.

Hogy az intézet negyedszázados multjáról némi képet alkothassunk magunknak, e célra szolgál az 1893.

Hol vannak azonban a nagy szerelmi költő — a kilenc régi görög lantos költők közül az elsőnek — versei vagy töredékei, ki tudná megmondani?

A költemények elvesztek, de a viszhang él s át-rez az utána jövő költők érzeménycin, hurjain. — De sajnos, Anakreont nem adja vissza egy sem.

Nálunk Virág, Csokouay Mihály irt Anakreont szabású dalokat, s fordított is Anakreontól, de nemcsak a mi költőink, hanem a világ valamennyi szerelmi költője Anakreont választotta eszményképül. Hogy azonban Anakreont elérni nem bírták, nem az ő hibájuk! Az a szerelem, mely Anakreont hevítette, az az ihlet nem adatik meg a késő kor gyermekének.

Töredékeiből ki tudná azonban megismerni a híres költőt, a lánghevet, s ki tudja, hogy azok, miket bírnak, tőle valók-e? Dalai azonban bájosak. Higyjük, hogy tőle valók s tán igaz is, és hogy megítélhesse bárki is származásáról, ide iktatunk kettőt Ponori Tewrewk Emil jeles fordítása után.

#### Tavaszi élvezet.

Gyönyörűség járni, kelni,  
Mikor a mezők virulnak,  
Mikor a zephir az enyhe  
Levegőt felénk fuvalja;  
S odaérni egy lugashoz  
S a lugasba rejtekezni  
Csupa Kypris-bájt lehellő  
Gyönyörű leányt ölelve.

#### Az elnyelt Eros.

Füztér kötésk s a rózsák  
Között Erost találtam,  
Kis szárnyait lefogván  
Boromba elmerítém.  
Most szárnyival belülről  
Mindentre csiklat engem.

évről szóló jelentés függelékét képező táblázatos kimutatás az intézet fejlődéséről 1869. évtől kezdve az 1893. évig bezárólag.

Azok a pusztá számok minden hosszas beszéd nélkül legfényesebben igazolják azon üdvös hatást, amelyet a nagyon is szerény viszonyok közt megindult intézet városunk és vidékének gazdasági és kulturális fejlődésére negyed századon keresztül gyakorolt.

Az intézett fejlődéséről az igazgatóság hogy teljes képet nyújtson, táblázatos kimutatásban állítja elének az 1869. évtől kezdve 1893-ik évig bezárólag minden üzleti év pénztári forgalmát, a betétek állományát, tartalékalap, különleges tartalékalap, nyugdíjalap, visszszámított váltók állományát; továbbá az évi befektetett tőkéket a) váltókban, b) jelzálogkölesönökben, c) előlegkölesönökben, d) értékpapirokban, e) intézeti házában, f) egyéb ingatlanokban, h) egyéb értékekben; az évi összes kezelési vagyont, évi nyereségyösszeget, a részvényenkint fizetett évi osztalékokat, az évi jövedelmi adó nagyságát s az évenként közhasznú és jótékony célokra fizetett adományok nagyságát.

A kimutatás egyes tételeit megfigyelésünk tüzetes tárgyává tévén, a pénztár forgalmát illetőleg azon tapasztalatra jövünk, hogy az első évben 319.116 frt 74 kr. volt, a negyedik évben már 1.007.659 frt 29 kr., vagyis meghaladta az egy millió frtot, 1881-ben, vagyis fönn állásának 13-ik évében a két millió frtot, 1885-ben 3 millió frtra emelkedett, míg az első negyedszázadot bezáró 1893-ban volt a pénztári forgalom a legnagyobb vagyis 4.507.164 frt 94 kr.

A betétek állománya az első évben 135.014 frt 19 krral záródott, a nyolcadik évben (1876-ban) meghaladta a fél milliót (519.847 frt 98 kr.), a 21-ik évben az egy millió frtot. A betétek állománya szintén a 25-ik évben érte el a maximális összeget 1.099.010 frt 61 krral.

A tartalék alapra az 1869-ik évi üzlet eredményéből 150 frtot fordítottak, majd fokozatosan emelkedett ez alap úgy, hogy 1880-ban 20.000 frtra nőtt, amikor a tartalékalapot a részvénytőkéhez csatolták s a 200 frtos eredeti részvényt, amelyre kezdetben csak 100 forintot fizettek be, ilykép a részvényeseknek kiadták anélkül, hogy a második 100 frtot be kellett volna fizetniük. — A 13-ik üzletévtől kezdve a tartalékalap újból 23.928 frt 15 krra nőtt. Ha a részvényesekkei a 100—100 frtot befizették volna, úgy azon 20.000 frt 37.712 frt 98 krra nőtt volna csupán 5% kal számítva és ma a tartalékalap 61.641 frt 13 krt tenne ki, eltekintve a 2.199 frt 13 krt tevő külön tartalékalaptól, valamint a nyugdíjalapot képező 31.652 frt 81 krtól.

Váltóállomány volt az első évben 19.150 frt (úgy látszik, abban az időben nem volt még úgy elterjedve a váltó-láz, mint napjainkban, s még jobban járta a reális érték, mit mutat az első év jelzálogos kölesöne, mely 109.890 frt és előleg kölesöne, mely 12.385 frtot tett ki.) Az első évek aránylag kisebb váltóforgalmat tüntetnek fel (46.558 frt, 92.185 frt); a hetedik évben haladta meg a 200.000 frtot, a 10-ik évben lesz 355.360 frt 80 kr., a 14-ik évben 413.984 forint, a 15-dikben 513.099 frt, a 16-ikban 617.914 forint, a 24-dik évben 773.214 frt s legnagyobb a váltóforgalom az 1893-diki utolsó évben: 807.442 frt 29 kr.

A jelzálog kölesönök 109.890 frttal kezdődnek s az utolsó évben 270.520 frt 89 krt tesznek ki, míg az előleg kölesönök 8.717 frttal záródnak.

Értékpapír készlete az intézetnek — mivel a benne helyezett bizalomnál fogva rend szerint pénztelleggel rendelkezett — mindenkor volt, így már az első évben 20.462 frt értékben; legtöbb volt az értékpapír készlet 1882-ben 185.352 frt értékben, míg az utolsó évben az értékpapírok 29.830 frttal szerepelnek.

Az összes kezelési vagyont az első évben 159.199 frt 61 krt tett, a 7-ik évben a fél milliót, a 19-ikben az egy milliót meghaladta az utolsó évben, mint legnagyobb összeggel, 1.303.592 frt 09 krral záródott.

## II.

A rómaiak jeles történet írói, szónokai, bölcselői között a szerelem költészetének is áldoztak; különösen két költő az, akit ki kell emelnünk; az egyik Ovidius, aki megírta a „szerelem művészetét”, a másik Cajus Valerius Catullus, akire Niebuhr kimondta, hogy: a rómaiak legelső költője.

Mi nem vitatjuk ezt, de azt bátran állítjuk, hogy első szerelem költője, mert életiról is mind megegyeznek abban, hogy szerelmes verseiben írta meg tragédiáját; s ő teremté meg a római lantos költészetet, mert úgy pengette a lantját, mint ő előtte s ő utána senki.

A mi Catullusunk szülőföldje Verona volt, születési éve bizonytalan, de körülbelül 87-ben született Kr. előtt, húsz éves korában jött Rómába s 26 éves lehetett, midőn a szerelmet s Lesbiáját megismerte. Ezután Catullus szeretkezik, de régi szerelme fáj neki, azt elfelejteni nem tudja; színi, mintha felejtene a hűtlent, de átérzik költeményein a bánat s a fájdalom, mely azokat bájosakká, kedvesekké teszi, azért mondja reá Mártialis is: „Lesbia diktálta neked verseidet avatott Catullus”. Lesbia azonban csapodár volt s nem becsülte meg magát s megutáltatta szegény Catullussal az életet.

Catullusnak körülbelül 83 dalát ismerjük. A fiatalabb kor gyermeke nem igen olvassa s keresi fel szépséges helyeit, pedig Catullus versei megérdemlik a babért s hogy szavunknak hitelt szerezzünk, be is mutatjuk két költeményét Csengery János kitűnő fordításában.

#### Meghasonlás.

Egy asszony sem mondhatta el,  
Hogy úgy van szeretve,  
Mint te valál én Lesbiám  
Tőlem megszeretve.  
Szerelmi frigy oly hűséggel  
Soh'se volt megáldva,

Érdekes képet nyújt az évi nyereségyösszegekről, az évi kifizetett osztalékokról s a jövedelmi adóról szóló kimutatás, mely szerint az első évi tiszta nyereségyösszege 639 frt 71 kr. volt, már a 2-ik évben 2512 frt; legnagyobb volt a nyereségyösszege 1884-ben (17.444 frt 14 kr.), utána 1880-ban (17.169 frt 18 kr.), ezután jő az 1893-iki 16.190 frt 04 kr. tiszta nyereséggel. Részvényenkint fizetett osztalékok: az első évben 3 frt 19 krt, a 2-ikben 10 frtot; az osztalékok ezen túl ezen sorrendben jöttek 15-50, 18, 20, 26, 36, 37, 40, 38-80, 31-50, 59, 53, 36, 57, 60, 57, 50, 45, 55, 49, 47, 42, 50, 50 frt. Az adó és pótlék, mely 123 frt 24 krral kezdődött, már három év óta meghaladja a 3000 frtot; 1893-ban 3.202 forint 63 krt tett.

Az utolsó rovat feltünteti a közhasznú és jótékony adományokat, melyeket a társaság évenként kifizetett és amelyek 26.608 frt 77 krt tesznek ki vagyis az intézet fönnállításától fogva évenként ezer forintnál nagyobb összeget fordított kulturális és humanitárius célokra.

Ha még felemlítjük, hogy a kiváló gonddal egybe állított igazgatósági jelentés szerint az igazgatóság a közgyűlésnek javasolni fogja a részvénytőkének 40.000 frtról 100.000 frtra való felemelését; továbbá a tartalékalapnak az alapszabályilag előírt 10% on felül még 2.000 frttal dotációját; hogy a betéteknél az 1893-iki üzletév 15.275 frt 73 kr., a váltótárcánál 34.227 frt 50 kr., a jelzálogkölesönöknél 32.659 frt 34 kr., a pénztári forgalomnál 524.401 frt 57 kr. emelkedést tüntet fel s hogy egy részvény után kamat és osztalék fejében az 1893-ik évre 50 frt hozatik javaslatba: úgy némi képet nyújtottunk a társaság negyedszázados működéséről.

E kép arról győzhet meg bennünket, hogy a társaság nyugodt önértékeléssel és teljes megelégedéssel tekinthet vissza 25 éves multjára, mint oly intézet, amely a nagy közönség érdekeinek szolgálatában állott s adományaival nem egy jótékony célú intézményt juttatott a fejlődés óhajtott fokára.

A letűnt fényes multból a társaság csak erőt és lelkesedést meríthet új, negyedszázados munkásságához, amelynek sikerét már eleve biztosítja az intézet szilárdsága, a közönség bizalma, az intézet élen álló férfiak kiváló szakértelme és odaadó munkássága!

### A zala-egerszegi kir. törvényszék 1893. évi tevékenységi kimutatása.

Az általános ügyforgalmi kimutatást illetőleg a) polgári beadvány hátralékban volt 7, beérkezett 7.045, elintéztetett 6.977, hátralékban maradt 75; b) teleklönyvi beadvány hátralékban volt 56, beérkezett 7.294, elintéztetett 7.326, hátralékban maradt 24; c) büntető beadvány hátralékban volt 22, beérkezett 4.717, elintéztetett 4.680, hátralékban maradt 59; fejelemi beadvány beérkezett 9, elintéztetett 9; elnökségi beadvány érkezett 1.343, elintéztetett 1.339, hátralékban maradt 4.

A polgári ügyeket illetőleg a) rendes per a mult évről folyamatban maradt 305, év közben beérkezett 155 birtokbírói, 1 váló, 80 egyéb rendes per; elintéztetett 174 ítélettel, 57 végzéssel, 1 egyezséggel; az év végén folyamatban maradt 281 a pertárbán, 28 ítélet alá terjesztve; b) csődügy a megelőző évről folyamatban volt 12, év közben érkezett 2 közönséges, 12 kereskedelmi, 1 visszakövetelés és külön kielégítés iránti per; elintéztetett 4 elutasítással, 10 más módon, 13 folyamatban maradt; c) örökösödési per és ügy folyamatban maradt 146, év közben beérkezett 13 per, 96 ügy; elintéztetett 90 átadás-, vagy az ingatlan átadásával, 20 örökös vagy hagyományos megállapításával, 9 más módon; folyamatban maradt 136; d) váltó- és kereskedelmi per és ügy folyamatban maradt 10, év közben beérkezett 617 váltó, 25 kereskedelmi per; elintéztetett belőlük 23 ítélettel, 530 sommás végzéssel, 49 más végzéssel, az év végén folyamatban maradt 50; e) cégbejegyzés és kitérés beérkezett 49, elintéztetett 22 egyéni, 6 társas, 21 pót;

Aminőt az én részemről  
Szerelmed talála.

És mégis lásd, a hibádból  
Oda jutott lelkem  
S érted való epedéssel  
Olyan tönkre tettem:

Hogy ezentúl nem becsülhet,  
Ha angyallá válsz is  
S hogy szeretni meg nem szünhet,  
Ha ördöggé válsz is.

#### Nem remélt boldogság.

Forró vágya ha betelik  
Reménytelen szívnek,  
Az a lélek legédesebb  
Boldogsága, hidd meg.

Ezért édes az aranyánál  
Aranyabb az nékem,  
Hogy sovárgó kebelemre  
Visszajövélt éltém!

Reménytelen tölt be vágyam,  
Te magad jössz vissza,  
Oh édes nap! mint fényes Ég  
Oly ragyogó, tiszta.

Van e, mint én, több oly boldog  
Kerek e világon,  
Oh Istenem, hát lehetne  
Még többet kívánnom?

## III.

Kelet költői között Abul Kasim Marsud, akit közönségesen csak „firdusi” nak, vagyis „mennyei” nek szoktak nevezni, az, aki a szerelmet bevitte költészetébe. Shah Mahmed uralkodása alatt történt Kr. u. a 940-ik évben, hogy firdusi Sadabban született Korasan

1) *urbéri és rokon ügy* folyamatban maradt 12, beérkezett 7 tisztán urbéri, 3 egyéb urbéri természetű ügy; elintéztetett 3 egyezséggel, folyamatban maradt 19; g) *leisőbb polgári peres ügy* folyamatban maradt 1, érkezett 16 semmisségi, 1 a végrehajtási eljárás elleni panasz; elintéztetett 13 helybenhagyólag, 3 megsemmisítőleg, folyamatban maradt 2; h) *egyéb polgári ügy* folyamatban maradt 49, beérkezett 165; elintéztetett 144, folyamatban maradt 70; i) *felebbviteli ügy* felterjesztetett a másod bírósághoz 189, a harmadbírósághoz 81; leérkezett a másod bíróságtól 79 helybenhagyó, 57 részben megmásító, 24 egészben megmásító, 11 feloldó határozattal, 17 pótlás végett; a harmadbíróságtól leérkezett 34 helybenhagyó, 34 részben megmásító, 11 egészben megmásító, 2 eloldó határozattal, 3 pótlás végett.

A *telekkönyvi ügyeket* illetőleg a) *per* folyamatban maradt 9, év közben beérkezett 16; elintéztetett 10 ítélettel, 9 végzéssel, 2 egyezség által, folyamatban maradt 4; b) *telekkönyvi ügy* folyamatban maradt 34, év közben érkezett 4,914, elintéztetett 4,932, folyamatban maradt 16; c) *felebbviteli ügy* felterjesztetett a másod bírósághoz 35, a harmadbírósághoz 7; leérkezett a másod bíróságtól 22 helybenhagyó, 3 egészben megmásító, 3 feloldó határozattal, 7 pótlás végett, a harmadbíróságtól 1 helybenhagyó, 1 egészben megmásító, 1 feloldó határozattal.

A *bűnvádi ügyeket* illetőleg a) *lűnygyi vizsgálat* folyamatban maradt 16, év közben szaporodott 302, befejeztetett 291, folyamatban maradt 27; b) *bűnvádi per* folyamatban maradt 65, beérkezett 499, befejeztetett 44 más bírósághoz történt áttétel vagy más ügybe olvasztással, 246 az eljárás megszüntetésével, 22 felmentő, 165 marasztaló ítélettel, folyamatban maradt az év végén 87; c) *járásbíróságtól felebbviteli bűnvádi ügy* megelőző évről maradt 1, év közben érkezett 195, elintéztetett 143 helybenhagyó, 18 részben megmásító, 5 egészben megmásító, 15 feloldó határozattal, év végén folyamatban maradt 10; d) *egyéb ügy* folyamatban maradt 11, év közben beérkezett 167, elintéztetett 169, folyamatban maradt 9; e) *felebbviteli ügy* felterjesztetett a másod bírósághoz 155, a harmadbírósághoz 85; leérkezett a másod bíróságtól 92 helybenhagyó, 30 részben megmásító, 19 egészben megmásító, 11 feloldó határozattal, 7 pótlás végett; a harmadbíróságtól 49 helybenhagyó, 13 részben megmásító, 10 egészben megmásító határozattal, 3 pótlás végett; az év folytán tartott végtárgyalások száma 243.

## CSARNOK.

### A vármegyei bál.

— Február 3-án. —

Még fülünkben cseng a fülbemászó nóta! Még káprázik szemünk a vakító fénytől! Még kábul fejünk a bódító illattól!

Elvonul előttünk a rendezők díszes serege, mellükön esinos jelvényekkel (a megye címere tüként, sárga szalaggal); halljuk a kocsi robogását; látjuk felvonulását a szebbnél szebb hölgyeknek, akik úgy helyből, mint a vármegye különböző részéről egybesereglettek; elkápráztatják szemünket a fényes és gazdag toalettek, melyek közül nem egy keltett általános feltűnést. Majd halljuk, amint rázendül az andalító nóta s a párok ifju tüzzel, szűnni nem akaró hévvel járják a táncot!

Ott a fényes parketten egy nagy család imbolyog, amelyet a kedélyesség és tesztelenség rózsaláncai fűztek egybe. Mintha csak mind egy közös családot képeznének, amelyet a boldogság örök fényű napja aranyoz be!

Órától sugárzik arca a mamáknak; önelégültség és boldogság fénye ragyog arcán a táncolóknak!...

Soha, soha sem mulattam ily jól. Felejthetlen előttem örökre emléke ez estnek!... Szájáról szája jár e mondás akkor is, midőn már a nap sugarai kezdenek

mellett egy kis faluban. 36 éves koráig alig tudott róla a világ valamit, amidőn megírta a Királyok könyvét: a „Sahnámé“-t, mely keletnek az ind Kalidasa eposa után a leghíresebb s egyedüli hőskölteménye. 71 éves korában fejezte be firdusi munkáját, melynek hőse nem is emberi lény, hanem inkább maga az iráni nép, vagyis a fényesség, a világosság: Ormuzd küzdelme a sötétséggel, a sötétség szellemével Arimánnal, a Zoroasteri religiónak a Mohamedánizmussal, Iránnak Turánnal. Ez az alapeszméje firdusinak. Nem is annyira érdekel bennünket, mint a mellék cselekmény, vagyis az iráni Bisen szerelme a turáni Menise-hez, aki azáltal, hogy beleszeret egy turániba, Arimánnak, a sötétség szellemének, a körmei közé jut, melyből Menise odaadó szerelme segíti ki s adja vissza barátainak és hazájának.

Sajnáljuk, hogy nyelvünkben ezen gyönyörű költemény fordítását nem ismerjük, de azokat, akik megismerni akarják, Schack híres német fordítására utaljuk.

Van azonban még egy szerelmi költője Persiának firdusin kívül, aki a szerelem dalnoka s ez: Hafiz, aki nem minden században születik s a kinek születése kor-szakalkotó az emberiség történelmi fejlődésének világában.

Hafiz, vagy Sem eddin, Perzsia legjobb költője s mint eroticus költő, majdnem páratlanul áll a világon.

Szerelmi költeményei az eddig napvilágot látott költemények között a legszebbek közé sorozhatók.

Ómaga Sivárban született a 14-ik század elején, megvetve a nagyok kegyét és adományait, mint szegény kolduló barát (dervis) élt s halt meg 1389-ben.

Költeményeinek címe a Diván.

Költeményeiből egy néhányat felsorolunk Erődy Béla fordításában.

**Szahr behui gulnitan.**

Elementem a kertbe reggel,  
Rózsa nyílt odakin:

belopózní az illattól áradó terembe... Ezzel a mondással bucsuznak el egymástól... Ezzel a mondással adnak egymásnak találkoztót... a jövő évi megyei bála...

Nem álom ez, amit tollunk ekéje itt gőzerővel lezántott, hanem a való igazság!... Nem álomkép vonul el szemünk előtt, hanem a képzeltet varázsolja vissza lelkünk elé egy bájos est felejthetlen emlékét!...

A vármegye fiatalsága derekasan kitett magáért! Semmit sem kímélt, ami a bál fényét, díszét emelhet!

A terem pazar fényével volt díszítve. Egész zászlóteremt láttunk a vármegye színeiből, gazdag draperia dísz, guirlandokkal; a fülkékben délszaki növények pompáztak s árasztották kábító illatukat; a zenekar emelvényét a rögtönzött fényőrdő egészen elfedte. A táncrend amily értékes, ép oly izléses volt: karkötő, melyről a vármegye címere, amelyen volt a táncrend és szszu csüngött le. Díszesek voltak a füzértánchoz az ordók s volt igen sok, izléses virágescorok.

Jó sejtelmé volt a fiatalságnak! A megjelent díszes és előkelő közönség, amely úgy helyből, valamint a vármegye különböző helyeiről egybegyűlt, megérdemelte a kiváló figyelmet!

Ez a kölcsönös meglepedettség volt forrása a kitűnő kedvnek, amely a társaságot késő reggelig együtt tartotta! Ez a fokozódott jókedv eredményezte, hogy avval a tudattal váltak meg egymástól, hogy a vármegyei bál ritkítja párját az egész Dunántúl.

A toilette-ek pazar fényűiek voltak: mind selyem vagy bársony; a fiatalságnál az uralkodó szín a fehér-selyem volt.

A négyeseket negyven pár táncolta.

Jelen voltak: özv. dr. Árvay Istvánné, Bakó Gézáné, Barkóczy Károlyné (Sümegh), Barkóczy Irén (világos kék), dr. Beszedits Edéné (Tapolca), Beszedits Gizella (tehér), özv. Botka Mihályné, Csertán Károlyné, Csertán Emilia, Csertán Ilona (kék), Csigó Pálné (Gulács), Csigó Aranka (sárga), Clement Lipótné (N.-Kanizsa), Clement Hernans (rózsaszín), dr. Czinder Istvánné, Gaal Ödönné (Galsa), Gaal Irén (sárga), Genosy Ödönné (Andráshida), Gózonny Lászlóné, dr. Gyömörey Vincéné (Ukk), Gyömörey Katinka (tehér), ij. Háczky Kálmánné (Káptalanfa), Háczky Anica (fehér), Hajós Mihályné (Alsó-Lendva), Hajós Ella (fehér), dr. Hány Istvánné, Hány Józsefné (N.-Apáti), Hány Emilia (sárga), Hertelendy Béláné (N.-Kanizsa), Hertelendy Irén (buzavirág kék), özv. Isoó Alajosné, Isoó Juliska (fehér), Isoó Ferencné (A. Lendva), Isoó Vilma (fehér), Klasz Jolán (Szalapa) (sárga), Koller Istvánné (A.-Rajk), Koller Irma (rózsaszín), Krelicz Vincéné (Nagy-Lengyel), Krelicz Róza (rózsaszín), Lányi Kálmánné, Nagy Lajosné, Nagy Anna (tehér), Nagy Lászlóné (Andráshida), Pál Margit (Mezőtúr) fehér, dr. Ruzsicska Kálmánné, Szénássy Jánosné (Tisza-Süly), Szénássy Margit (fehér), Skublics Jenőné, Skublics Gizella, Margit, Lenke (tehér), Speletics Magda (krém), Skublics Istvánné (Bessenyo), Skublics Irén és Gizella (rózsaszín), Svastits Zseni (tehér), Svastits Rozika (tehér), Thassy Kristófné, Thassy Lajosné (Leteny), Thassy Miklósné (Andráshida), Thassy Ilona (tehér), Trsztyánszky Ödönné, dr. Zarka Zsigmondné urhölgyek.

A karzaton voltak: Botty Lajosné, Czukelter Lajosné, Dervaries Jánosné (Kozma-Dombja), Dervaries Irma, Dregály Boldizsárné, Dregály nővérek, Deák Mihályné (Tárnok), Fites Mártonné, Farkas Imréné (Hagyáros), Fözmayr Lajosné, Hajik Istvánné, özv. Hány Sándorné, Krosetz Jánosné, Königsmayer Ilona (Nesztelej), Málics Józsefné, Makrai Sándorné (Egervár), Makrai Irén, Nagy Sándorné, Nagy Ilona, özv. Nagy Gyuláné (Tófej), Skublics Imréné, Skublics Antika, Svastits Benőné, Szecsődy Mari, Thassy Imréné (Zala-Lövő), Thassy Magda és Paula urhölgyek.

Reméltem, mint fülemile elmúlik majd ott a kín.

A telt rózsá szép arcára Tekintettem merészen, Mely ragyogott, mint szövétnék Az éjjeli sötétben.

Oly büszke volt szépsége és Ifjusága érzetén, Hűdegséggel száz sebet vert A fülmile kebelén.

A nárcisznak szemében köny Rezegett a vágy miatt, S a tulipán száz sebet vert Szívébe a gyász miatt.

A lilium kardnyelvével Sujtott szemrehányólag; A szíronták szája távva, Mint a rágalmazónak.

Mint a rózsá ifjuságod Hafiz vigan élvezd át, Mert a követ nem felelős Azért, amit hírül ad.

**Tikri bulbul.**

A fülmile mind azon van, Hogy a rózsát megnyerje; A rózsá meg folyvást gondol Ujabb-ujabb keservre.

Ne nevezd azt szívablónak, Aki megöl szerelmest; De ki szolga buját érzi, Urnak csak azt nevezgesd.

A rubinnak szíve méltán Hányja véres tajtékát,

## Hivatalos rovat.

Zala-Egerszeg rend. tan. város tanácsa részéről az esetleges megfélebbezhetés végett közhírré tétetik, hogy a város képviselőtestülete 1894. évi január hó 30-án tartott rendkívüli közgyűlése által: Zala-Egerszegen létesítendő főgymnasium részére évi 5000 frt segélyt, az épület és tanszerbeli felszerelések költségeihez egyszer s mindenkorra 40.000 frt hozzájárulást és a főgymnasium épülete helyéül ingyen telket szavazott meg.

A felebbezni óhajtok felebbezéseiket a város tanácsánál 1894. évi március hó 1-ig beterjeszthetik.

Zala-Egerszegen, 1894. január 30-án.

Németh Elek  
h. polgármester.

## Helyi, megyei és vegyes hírek.

**A műemlékek orsz. bizottságának megbízásából** dr. Czobor Béla és Schulek Frigyes Budapestről a mult héten Keszthelyen helyszíni szemlét tartottak a keszthelyi r. k. templomban, melyet a hívek restaurálni szándékoznak. A restaurálási terveket a műemlékek orsz. bizottsága csak módosításokkal fogadja el.

**Köszönetnyilvánítás.** A vármegyei bál alkalmával a létesítendő megyei árvaház javára Clement Lipót úr (Nagy-Kanizsa) 10 frtot, Gaal Ödön úr (Galsa) 10 frtot, Szénássy Jánosné urhölgy (Tisza-Süly) 10 frtot, Dávid János úr (Tapolca) 5 frtot, dr. Mányóky Gyula úr (Tapolca) 2 frt 50 krt voltak szivesek felülfizetni s így a kitűzött jótékony célra összesen befolyt 122 frt 50 kr. A szives felülfizetőknek a bálbizottság nevében köszönetet fejezi ki Czukelter Lajos pénztárnok.

**Petőfiestély.** A zala-egerszegi iparos ifjuság önképző és betegsegélyő egylete ez évben is megünnepli nemzeti átalakulásunk nagy napjának, március 15-ének évfordulóját, a mennyiben t. évi március 17-én (szombaton) a „Zöldta vendéglő“ nagyeremben (Cassinó helyiség) felolvasás, szavalás, ének és táncokkal egybekötött Petőfi-estélyt rendez. A műsor — melyet lapunk legközelebbi számában közlünk — igen változatosnak ígérkezik. E jótékony célú estélyre előre is felhívjuk a közönség figyelmét.

**Az iparhatósági megbízottak választása tárgyában** a városi hatóság a következő hirdetményt bocsátotta ki: Zala-Egerszeg rend. tan. város tanácsa, mint I-ső fokú iparhatóság, részéről közhírré tétetik, hogy az 1894. évi iparhatósági megbízottak választása a városháza tanács-termében 1894. évi február 18-án d. e. 11 órakor fog megtartatni, melyre t. kereskedő és iparos urakat hivatalos tisztelettel meghívom. Zala-Egerszegen 1894. feb. 6-án. Németh Elek h. polgármester.

**A keszthelyi társaskör** vigalom rendező bizottsága a kör tagjai és családjaik részére a kör helyiségében t. hó 6-án este társas-vacsorát rendezett, melyen nem hiányoztak a szellemes felkészítőnk sem. Vacsora után reggelig táncolt a fiatalság.

**Megyei ügyek a soproni kereskedelmi és ipar-kamara ülésén.** A kamara legutóbbi közös ülésén tárgyalta *Uetés* község vásárjogositott közbirtokosságának a miniszterhez intézett s onnan véleményezés végett a kamarához leküldött ama kérelmet, hogy a június 27-ikére engedélyezett országos vásárt állandóan június 28-án lehessen megtartani; a kérvényben felhozott indokok alapján a kamara a kérelem megadását javasolja. — *Tapolca* község piaci helypénzdijszabálytervezetét véleményezés végett a miniszter felküldvén, a kamara a tervezetnek egész terjedelemben való jóváhagyását hozza javaslatba. A *nagy kanizsai kereskedelmi egylet* azon kérelmét, hogy az általa létesített alsó fokú kereskedelmi iskola fenntartási céljaira a kamara évi 150 frttal járuljon: a kamara nem teljesítette; mivel ily iskolák fenntartása első sorban az illető városok feladata.

Mert az üvegkorsót inkább Megveszik, mint őt magát.

A fülmile a rózsának Köszöni szép énekét, Mert különben cső-éről ily Szép ének nem zengne szét.

Szív karaván szív is megy a Világlátott nyomába, Mégis uram őrizd meg őt, A bú meg nem találja.

Te, ki eljársz kedvesemnek Laka előtt gyakorta, Vigyázz, nehogy fejedet a Faton összetapodja!

Szívem habár jól is esik, Hogy az üdvről beszélhetsz; Szent maga a szerelem is Köss figyelmet nevéhez.

Ha a vágyak ingerétől Távol állasz, élvezet Szíved az ő szép arcának Szentélyéhez tégedet.

Ez a régi szófi, aki Félreapta süvegét, Ha még ürit egy-két pohárt Tán turbánját tépi szét.

Hafiz szíve megszokván, hogy Szép arcodra tekintsen, Erzékeny lett kegyed által Bány hát vele szeliden!

(Vége köv.) Baboss László.

**Jótekonyság.** A zala-egerszegi takarékpénztár részvénytársaság az 1893-ik évi tiszta jövedelemből 566 frt 65 krt fordít megyei és városi jótekonny célokra, melyből év közben 67 frt már kifizetett, a fennmaradó 499 frt 65 kr. felosztására nézve az igazgatóság javaslata: a kisdóvódnak, nőegyletnek, tűzoltó egyletnek 60—60 frt, közkórháznak orvosi műszerek beszerzésére, népkönyvtárnak, karácsonyfa egyletnek, chanuka egyletnek, kenyér-egyletnek, betegsegélyező egyletnek 35—35 frt, polgári iskolai önképző kör- és segélyegyletnek, Vörös kereszt egyletnek, alsófokú kereskedelmi iskolának 20—20 frt, tanítói járáskör nyugdíjalapja részére 15 frt, iparos ifjak betegsegélyező egyletének, iparos tanoncok ösztöndíjaira 10—10 frt, szegény iskolás gyermekeknek tanszerekre 14 frt 65 kr.

**A nagy-kánizsai ipartestület** évi rendes közgyűlésén megejtett tisztújítás eredménye: Samu József elnök, Knauz Ferenc, Halvax Frigyes alelnökök. Választmányi tagok: Takáts József, Topolits János, Feiglstock Adolf, Reithoffer János, Hartmann Ignác, Hilez Lajos, Mercz Mátyás, Táncsics József, Hernyovits Bertalan, Stern Károly, Hell János, Hartmann Károly, Szüts Lajos, Sápringer Izidor, Kilik Béla, Nagy Károly, Farkas József, Bognár István, Szántó János, Hováth József, Lórái Károly, Stern Mór. Számvizsgálók: Rosenberg Miksa, Schwarcz Mihály, Guttman Sándor.

**A karácsonyfa egylet** részére a vendéglői perselekből legközelebb a következő gyűjtések folytak be: kis kaszinóból 1 frt 10 kr., Horváth Gyulánál 60 kr., Baross-ligeti vendéglőben 1 frt 50 kr., fehérképi vendéglőben 29 kr., vasuti vendéglőben 19 kr., Szekeres Istvánnál 82 kr., Zöldfa vendéglő éttermében 16 kr., Kovács Károlynál 34 kr., a kaszaházi vendéglő éttermében 81 kr., Gecsovics Ferencnél 35 kr., összesen 6 frt 16 kr.

**Gyászír.** Vettük a következő gyászjelentést: Özv. Unger Domokosné és gyermekei: Róza és Géza, az összes rokonság nevében mély fájdalommal jelentik szeretett édes anyjának, illetve nagyanyjuknak Hopf Ferencné szül. Staudinger Josefának 1894. évi február hó 10-én, a haldokló szentségének ájtatos felvétele után, életének 70 ik évében történt gyászos elhunytát. — A boldogultnak hült tetemei folyó évi február hó 11-én délután 4 órakor fognak beszenteltetni és a helybeli sírkertben örök nyugalomra tetetni; — az engesztelő szent mise-áldozat pedig február hó 12-én reggeli 9 órakor fog a helybeli plébánia templomban a Mindenhatónak bemutatni. Zala-Egerszeg, 1894. évi február hó 10-én. Áldás és béke lengjen drága porai felett.

**Iparos segédek szakrajztanfolyama.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter városunkban az iparos segédek részére szakrajztanfolyamot engedélyezett a f. 1893/4-ik tanévre. E tanfolyamban kizárólag iparossegédek vehetnek részt. A tanfolyamba, amely dímentes, a beiratások f. évi február hó 11-én (vasárnap) délután 2—4 óra között eszközöltek a polgári fiú iskola épületében földszint a IV-ik osztály termében.

**A szepetki önk. tűzoltó-egylet** saját pénztára javára 1894. január hó 27-én igen sikerült táncvigalmat rendezett. Bevétel 49 frt 25 kr. Kiadás 25 frt 05. Tiszta jövedelem 24 frt 20 kr. Felülfizettek: Szily Dezső 5 frt, Várkonyi Klára 3 frt, dr. Halász Miksa 2 frt, N. N. 2 frt, Molnár István 1 frt 40 kr., Takács Endre 1 frt 10 kr., Bukovits Mihály 1 frt, Figura 70 kr., Spiegel Vilmos 70 kr., Czéder Gyula 50 kr., Kocsis János 50 kr., Mörösz Nándor 50 kr., Kluger Jakab 50 kr., Goldschmid 50 kr., Rózsza Géza 30 kr., Török Vendel 30 kr., Csütörtök Lajos 30, Spietznér Tamás 10 kr., Simán Antal 10 kr., Halász Péter 10 kr. Fogadják a t. felülfizetők hírlapilag a tűzoltó egylet hálás köszönetét. Zabik László, az egylet tiszteletbeli főparancsnoka.

**A keszthelyi iparosok dalköre** f. hó 5-én, a Gyarmati-féle vendéglő szép helyiségében igen sikerült zártkörű táncestélyt tartott. A négyeseket 50—60 pár táncolta, közben közben a dalkör szép énekeket is zengett, A mulatság reggelig tartott.

**A zala-egerszegi kir. törvényszék telekkönyvi osztályának 1893. évi forgalmi kimutatása.** Változások. I. *A birtokokban.* 1. Elők között: a) szerződések által 1.487 esetben 832.531 frt 77 kr. értékben, b) végrehajtás által 46 esetben 14.607 frt 94 kr. értékben, c) haláleset következtében 370 esetben 346.717 frt 01 kr. értékben. II. *A terheknél.* 1. Uj terhek keletkezése következtében. A) Elők között. a) szerződések keletkezésénél 1.468 esetben 812, 471 frt 11 kr. és 14.500 korona értékben. b) Igazolult előjegyzéssel 10 esetben 4.896 frt 28 kr. értékben. c) Végrehajtás útján való bekebelezéssel 212 esetben 34.239 frt 97 kr. értékben. d) Hagyaték átszolgáltatással 4 esetben 9.526 frt értékben. 2. Terhektől felszabadítás következtében. a) Dologi jognak más módon megszűnésével 940 esetben 315.408 frt 64 kr. és 200 db. cs. és kir. arany értékben. Egyszerű előjegyzések 28 esetben 6.679 frt értékben. Végrehajtási jognak már fennálló követeléseknél bekebelezése 42 esetben 23.987 frt 12 kr. értékben. Már betáblázott üszegnél átruházások 12 esetben 55.627 frt 25 kr. értékben.

**Keszthely-tapolczai vasut.** Tapolczán f. hó 4-én népes értekezlet volt a keszthely-tapolczai vasutvonal kiépítése tárgyában, mely értekezleten Keszthely várost Riersch József h. városbíró és Hencz Antal v. tanácsos képviselték. A vasut vonal kiépítése valóságos jótétemény lenne a Balatonvidék elszegényedett lakóira; azért kívánatos volna, ha az érdekeltség minél előbb a tettek terére lépne. Nincs is más akadály, mint a pénz...

**A pokafai önkényes tűzoltó egylet** saját pénztára javára 1894. február hó 1-én kitünően sikerült táncvigalmat rendezett. Bevétel 48 frt 59 kr. Kiadás 4 frt 93 kr. Tiszta jövedelem 33 frt 66 kr. Felülfizettek: Szily Dezső 5 frt, Szentmihályi Dezső 3 frt, Puchman Viktória 2 frt, Arvay Gábor 1 frt, Takács Endre 1 frt, Horváth Sándor 70 kr., Mörösz Nándor 70 kr., Czéder Gyula 50 kr., Spiegel Lipót 50 kr., Spiegel Vilmos 50 kr., Fischer József 50 kr., Jeney Mihály 40 kr., Alstáder H. 40 kr., Neumárk Szidónia 30 kr., Steicz Vince 20 kr., Sárvári József 20 kr., Grünfeld 20 kr., Veber

20 kr., Steiner Dávid 20 kr., Bognár József 20 kr., N. N. 20 kr. Hekinger Károly 20 kr., Nagy János 10 kr., Böröcz Kálmán 10 kr., Fleisman Izidor 10 kr. Fogadják a t. felülfizetők a tűzoltó egylet hálás köszönetét. Zabik László egyleti elnök.

**Hévízen** a tavaszszal újabb építkezések lesznek. A többek közt egy svajci stílyú épületet emelnek, amelyben nagy közös terem lesz a fűdővendégek számára, hol kellemetlen időben szórakozhatnak. Ugyanazon épületben lesznek a fürdőorvos rendelő szobái is.

**A za a egerszegi szövetkezeti önszegélyező egylet** igazgató választmányának f. hó 7-én tartott ülésén Fischer László vezérigazgató előterjeszté, hogy a decemberben megszünt 16 csoport 3 évi üzleti tiszta nyeresége 10.691 frt 09 kr., melyből 1% ot vagyis 106 frt 91 krt a tartalékalapra, marad 10.584 frt 18 kr. Ennek felosztására nézve javasolja, hogy 7% vagyis 740 frt 95 kr. a vezérigazgató, az igazgatóság, felügyelő bizottság és tisztviselők részére fizetessék ki, míg a megmaradó 9843 frt 23 krtól a 2763 törzsbetét után minden részvényre jutalekképpen 3 frt 55 kr. adassék, ami 9808 frt 65 krt tesz ki s a megmaradó 34 frt 58 kr. a leszámolás költségeire fordítassék. Ugy az igazgatóság, mint a felügyelő bizottság a javaslatot elfogadta s ily irányú javaslat tétetik a f. hó 18-án tartandó közgyűlés elé. — Végül igen érdekes számadatokkal tüntette fel a vezérigazgató az intézet rohamos fejlődését az utolsó 5 évben. Így 1890-ben a három csoportban volt 7.067, 1891-ben 7.846, 1892-ben 8.221, 1893-ban 9.647 törzsbetét (25 kros), míg 1894-ben 10.284 s így 5 év alatt a növekedés 3217 törzsbetét vagyis 45 1/2%.

**Szalma eladás.** Fábianics Gyula földbirtokos orbánosai gazdaságában mintegy 200 □ öl, nagyobb részt etetni való buza szalma eladó, □ öle négy forintjával.

**Öngyilkosság.** Parragi József helybeli borbély f. hó 7-én éjjel lakásánál a kertben egy fára magát föl akasztotta. Mikor reggel észrevették, már egészen meg volt hűdögölve.

**A Balaton téli takarója,** a jég, az enyhe időjárás következtében, hova-tovább elolvad, máris oly gyenge, poshadt, hogy korcsolyázásra alkalmatlan. A halászok — életük kockázatásával — még e hó 6 ig rá merészkedtek menni a jégre, de mivel hálókínak nem igen kedvez a szerencse, 7-én végleg beszüntették a jéghalászatot. Most csak az volna kívánatos, hogy a szegény halászokra, mint a közönségre nézve is, hogy a jég minél előbb eltakarodnék a Balaton felszínéről, hogy a halászok a síkvízen halászhatnának még, mert márc. 15-én már be fog állani a halászati tilalom.

**A „Szabad Szó”** képes politikai napilap legújabb kedvezményei. A „Szabad Szó”, melyről talán már fölösleges elmondani, hogy a legjobb és legolcsóbb magyar napilap, hetenkint „Koszorú” címmel egy rendkívül gazdag és előkelő tartalmú, képekkel díszített szépirodalmi hetilapot ad mellékletül. Továbbá „Kalapács” címmel maró és csipős élektől duzzadó élelpet, mely hetenkint talányt is közöl, a megfőtök között 52 Józsvi sorsjegyvel és 52 kötet szépirodalmi könyvet sorol ki. Ezenkívül még a következő páratlan kedvezményekben részesíti előfizetőit: Azok az előfizetők, a kik a „Szabad Szó”-ra az egész 1894. éven keresztül előfizetnek oly módon, hogy az előfizetési összeget negyedévenként küldik be, megkapják 1. A „Magyar Történeti Album”-nak már megjelent kötetét nyomban, a mint az első évnegyedi előfizetést beküldik. 2. A pünkösdkor megjelenő „Irók és művészek Albuma” és „Közigazgatási Album” közül azt, a melyet maguk választanak. 3. A „Magyar Történeti Album”-nak karácsonykor megjelenő 2-ik kötetét. 4. A „Szabad Szó” 1895. évre szóló karácsonykor megjelenő nagy képes naptárát. Előfizetési ár: Egész évre pénzre 12 frt, félévre 6 frt, 1/4 évre 3 frt. Az előfizetési pénzek a „Szabad Szó” kiadóhivatalához (Teréz körút 41. szám alá) küldendők. Jegyzet: Nem előfizetőknek a díszes kötésű 50 pompás színes képet tartalmazó Magyar Történeti Albumok egyes, 150 oldalra terjedő köteteit kötetenkint 2 frt bolti árért megküldjük.

**Sikerült elbeszéléseket,** melyek nem csak tárgyuknál, hanem előadási modoruknál fogva is a szépirodalomban számot tesznek, oly ritkán olvasunk a szépirodalmi lapokban, hogy valóban szinte örül a lélek, ha egy ily elbeszélést talál valamely lapban. A „Képes Családi Lapok” célul látszik kitűzni azt, hogy a legsikerültebb beszéyleket adja olvasói kezébe, legalább arra enged következtetni a nevezeit lapnak legutóbb megjelent száma, melyben a „Sorskockája” felette érdekesítő beszély mellett most „Magszeretve, megboszulva” című igen sikerült beszélyt kezd meg, mely a magyar történelemnek azon korában játszik, midőn még a hatalmas Bebek család volt hangadó a magyar felvidéken. Az említett kitünően szerkesztett lapot melegen ajánljuk olvasóink figyelmébe.

**„Az év Ujságom” ajándéka.** A milyen szép kedves a Pósa bácsi gyermeklapja „Az év Ujságom”, olyan aranyos kis könyvecske „Az év Ujságom” naptára, melyet minden előfizetője a lapnak ingyen kap. Az 1894. évi naptárt a kiadóhivatal most küldte meg az előfizetőknek. Van ebben a szép kis könyvecskeben egy csomó olvasni való, még pedig a javából, vagy husz kép, aztán sok tiszta, meg rovatozott lap, órarend stb., a hová az apró emberek jegyezhetnek. Bele írhatja az apa, az anya nevénapját s születésnapját, kik a tanítói, kik a tanulóitársai, melyek a tankönyvei stb. stb. Nagy öröme van ezzel a könyvecskével a gyermeknek, mely nemesak szórakozást nyújt neki, de megtanítja őt egyszermind rendszeretetre is. — „Az év Ujságom” előfizetési ára negyedévre 1 frt, félévre 2 frt. — Aki legalább egy negyedévre előfizet, annak ingyen küldi meg a kis naptárt „Az év Ujságom”, kiadóhivatala, Budapest, Andrásy-ut 10. a naptár bolti ára különben 50 kr.

**A Regény Szalon** 4-ik számában ismét oly bőséget találjuk a szebbnél szebb közleményeknek, hogy feltétlen dícsérettel kell a Zempléni P. Gyula által, kitünő ízléssel szerkesztett e folyóiratot elhalmoznunk. Eredeti gondolat volt e folyóirat megindítása. A „Regény Szalon” az idegen

irodalom legjelesebb termékeit ülteti át hazánk nyelvére. Fősúlyt a regényekre fektet, de a mellett kitünő novellákat, gyönyörű verseket, szindarabokat, karcolatokat, apróságokat is közöl minden füzetben. — Begényei a modern regényirodalom legjavából valók. — A „Regény Szalon” nagy érdeme az is, hogy oly irókat mutat be, kiktől magyar nyelven még eddigelé semmitsem olvastunk, e folyóirat hasábjain mutatkoznak be tehát. A „Regény Szalon” a legszebb, legtartalmasabb és egyuttal lelegegánsabb folyóirat, mely havonként kétszer, pazar kiállítási borítékban jelenik meg negyedévi 2 frtért. — A kiadóhivatal (Budapest, Népszínház utca 26.) szívesen küld mindentüvé mutatványszámokat és az eddig megjelent füzetek ugyanott mindig kaphatók.

**Beniczkyne valogatott regényei** — füzetes vállalat Singer és Wolfner budapesti könyvkiadók kiadásában, egy-egy füzet ára 25 kr. Megjelent a 6-ik füzet, mely a kiváló író „Családi hagyomány” című regényének folytatását tartalmazza. Megrendelhető bármely könyveskereskedésben.

**Henneberg G.** (cs. és kir. udvariszállító) selyemgyára Zürichben, a privát megrendelők lakására közvetlenül szállít: fekete, fehér és színes selyemszöveteket, méterenkint 45 krtól 11 frt 65 krig póstabér és vámmentesen, sima, csikos, kockázott és mintázottakat, damasztot stb. (mintegy 240 különböző minőség és 2000 különböző szín és árnyalatban). Minták posta fordultával küldetnek. Svájcba címzett levelekre 10 kros és levelezőlapokra 5 kros bélyeg ragasztandó.

**Halottkemi jelentés.**  
Zala Egerszeg. r. t. város területén ez év január havában meghaltak:

- Rosenteld Józsefné, Mondschein Katalin, 83 év. izr. özv. magányzó,
- Geiger Anna, 7 év. rk. kocsis gyermeke,
- Kohn Jakab, 69 év. izr. nős szabó,
- Kolna István, 77 év. rk. özv. napszámos,
- Brenner Károly, 1 1/2 hó, ág. hitv. ács fia,
- Tóth Erzsé, 3 év. rk. csizmadia gyermeke,
- Berecz Attila, 21 év. rk. nőtlen,
- Id. Schlemmer Károly 74 év. rk. nős, kőműves,
- Tóth István, 1 hó, rk. béres fia,
- Sürü Rozália, 10 év. rk. tanuló,
- Sipos Roza, 5 hetes rk. telen,
- Zsuppán Ilka, 3 hetes, rk. telen,
- Fekete Marcsa, 2 1/2 hetes, rk. telen,
- Egyed Józsa, 4 hó, rk. földműves fia,
- Weisz Margit, 7 hó izr. vasuti hiv. g. ermeke,
- Molnár Jánosné, Millhort Roza, 74 év. rk. takács neje,
- Peifferner Klári, Schlemmer Károlyné, 79 év. rk. kőműves özv.,
- Németh József, 67 év. rk. nős, takács,
- Vizsy Lajos, 4 hó, rk. földműves fia,
- Fehér Anna, 3 hetes rk. téglás gyermeke,
- Ujváry Antalné, Rottmann Anna, 60 éves, rk. magányzó,
- Fängler Kálmán, 1 1/2 év. rk. kereskedő fia.

Zala-Egerszegen, 1894. február 1-én.  
Dr. Graner Adolf  
v. orvos.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:  
UDVARDY IGNÁC.

**Üzlet-fenntartás.**  
Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses értékre adni, hogy elhunyt férjem  
**borbélyüzletét**  
a körmendi utcában továbbra is fentartom s kérem a nagyérdemű közönség szíves pártfogását és nagybecsű támogatását.  
Zala-Egerszeg, 1894. február 9.  
Özv. Parragi Józsefné.

**Egy jó házból való fiú tanoncul**  
azonnal felvétetik.  
**SZEMERÉY J.**  
(azelőtt Wurda és Társa utóda)  
fűszer-, csemege-, déligyümölcs-, bor- és ásványvíz kereskedésében  
**Veszprémben.**

## Arverési hirdetemény.

A zalaegerszegi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy **Zalamegye összesített árvtára végrehajthatóan Czupi Imre mint k. k. Czupi Imre és Maria gyámja végrehajtást szenvedők elleni 885 frt 34 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében** a zalaegerszegi kir. törvényszék területén levő, Kemend községben és annak határában fekvő, a kemendi 7. sz. tjkban A I. 1. 2. 3. 6. 7. sor sz. alatt felvett ingatlanoknak Czupi Imre, Czupi Mária kiskorúak nevében álló fele részére 347 frtban,  $\frac{1}{2}$  sor 140. hrsz. szülő dézsma váltással terhelte ingatlanok a nevezett kiskorúak nevében álló fele részére 205 frtban, a  $\frac{1}{2}$  sor 149. hrsz. egész ingatlanra 38 frtban, és a  $\frac{1}{2}$  sor 4. sor 165. 162. hrsz. együttesen árverés alá bocsájtandó egész ingatlanra 88 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1894. évi február hó 28-ik napján d. e. 10 órakor Kemenden a községbíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron elől is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 34 frt, 70 frt, 20 frt, 50 frt, 3 frt 80 frt, 8 frt 80 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék képes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Zala-Egerszeg, 1893. évi október hó 23-án.

A kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Hrabovszky kir. tsz. bíró.

## Meghívó.

A zalaegerszegi szövetkezeti önszervező egyesület

### évi rendes közgyűlést

1894. évi február hó 18-án d. u. 2 órakor tartja az intézet helyiségében, amelyre a t. c. egyesületi tag urak az alapszabályok 41. §-a értelmében tisztelettel meghívotnak.

A közgyűlés napirendjét képező tárgyak a következők:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 3 tagú bizottság kiküldése.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A mérleg megállapítása és a XVI-ik csoportbeli részeknek a felügyelő bizottság véleményes jelentése alapján leendő felosztása.
4. Az igazgatóságnak, nem különben a felügyelő bizottságnak az 1893. évre adandó felmentése.
5. Az 1894. évi költségvetési előirányzat tárgyalása.
6. Az alapszabályok 50. §-a értelmében 4 kilépő, jelesen Graner Géza, Weisz Sándor, Fenyvesi Miksa és Rosenberg Zsigmond igazgatósági tagok állásának választás utján leendő betöltése.
7. Az alapszabályok 35. §-a értelmében a XIX. csoport megbízottjáiul 2 egyleti tag megválasztása.
8. Indítványok tárgyalása.

Az igazgatóság.

71/v. 1894. szám.

## Arverési hirdetemény.

Alulírott kir. bír. végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az alsó-lendvai kir. bíróság 7900 p. 92. sz. végzése által **Zalamegye összesített árvtára végrehajtható javára Trátnyek Ivan és neje Sömen Katalin kispalmai lakosok ellen 1000 frt tőke, ennek 1886. november hó 29-ik járó 6% kamatja, ugy járuléka erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírósággal lefoglalt és 1575 frtra becsült 3 kanaló, egy tehén, 15 szekér széna, 10 szekér szalma, 3 szekér, egy könnyű kocsis és 100 mérő szemes kukoricából álló ingóságok nyilvános árverés utján leendő eladása elrendeltetvén, ennek a helyszínén vagyis Kispalmain fentnevezettek lakásánál leendő eszközésére 1894. évi február hó 20-ik napjának d. e. 10 óra határidőül kitiűztetik és ahhoz a venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőknek becsárán alul is eladatni fognak.**

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. c. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Alsó-Lendván, 1894. február hó 5-én.

Vresits Elek kir. bír. végrehajtó.

## HIRADÁS.

A csáktornyai urodalmi tisztség részéről ezennel közhírré tétetik, hogy

1. Dekanovecz,
2. V.-Szent-György,
3. Szent-Rókus,
4. Szent-Kereszt és
5. Szent-Ilonai

### vásárhelypénzszedések joga

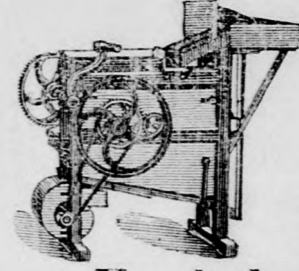
f. évi március hó 7-én délelőtt 9 órakor Csáktornyán az urodalmi gazdasági irodában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőknek haszonbérbe adatik

A feltételek az urodalmi Tisztségnél betekintheők

Az árverezni szándékozik a kellő bánatpénzzel ellátva tisztelettel meghívotnak.

Az urodalmi Tisztség.

## Kukoricamorzsolók.



kéz és erőhajtásra, egyszerű és kettős szerkezettel, szelelővel és szelelő nélkül.

**Gabona-rosták, Konkolyozók (trieurók), Széna- és szalmasajtók, Takarmány-füllesztők, Takarékfőző-üstök, Szecskavágók, Répa- és burgonyavágók, Darálók**

elismert legjobb minőségben és szerkezettel készülnek

**Mayfart PH. és Társa** gazdasági gépgyárában

Bécs, III. Taborstrasse 76. sz.

Árjegyzékkel ingyen. — Képviselek felvételnek.

## Meghívó.

a „Balatonmelléki takarékpénztár“ részvény-társaság Tapolezán folyó 1894. évi február hó 18-án d. u. 2 órakor az intézet hivatalos helyiségében fogja

### negyedik évi rendes közgyűlést

megtartani, melyre az intézet részvényesei tisztelettel meghívotnak.

Tapoleza 1894. évi február hó 3-án.

**Takács Jenő**

elnök.

### Tárgysorozat:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két tagnak kiküldése.
2. Az igazgatóságnak 1893-ik évet illető jelentése és a zárszámadások előterjesztése.
3. A felügyelő bizottság jelentése s ennek véleményezése alapján a felmentvény érdemében hozandó határozat.
4. A rendelkezésre álló nyereség felosztása érdemében hozandó határozat hozatal.
5. Igazgatósági javaslat az új kibocsájtású részvényeknek a régi részvényekkel leendő egybevonása, illetőleg két régi, vagy két új, — esetleg egy régi és egy új 50 frt névértékű — egy névre szóló részvénynek egy 200 korona névértékű részvényre leendő becserelése tárgyában.
6. Netáni egyéb indítványok tárgyalása az alapsz. 19. §. értelmében.

A zárszámadások és jelentések a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal az intézet hivatalos helyiségében betekintheők.

Világcikk. Minden országba fényes sikerrel behozták.

**Sarg** ELISMERT, FELÜLMULHATLAN  
FOGPORA  
**KALODONT**

(orvosrendőrileg megvizsgálva.)

Igen gyakorlati uton. Kellemesen felüditő. Mindenütt kapható.

Hogy egészségünkre, valamint arra, hogy magunkat jól érezzük — legfontosabb a jó emésztés, azt mindenki tudja, azonban igen kevesen tudják, hogy ennek elengedhetlen előfeltétele: az egészséges fogak. A régi mondás, hogy amit jól megrágtunk, félig tovább tart — igen figyelemre méltó és eléggé nem ismételhető mondás.

**E. M. Thomas**, udvari orvos, kir. tanácsos Bécsben, **dr. Koch** professor Bécsben és más tudós tekintélyek, legutóbb **dr. D. W. Miller**, professor a berlini egyetem fogorvosi szakánál, a szájüreg mikro-organismusról írt művében (Lipscse, 1892.) fényesen bebizonyította, hogy folytonosan és hihetetlen mennyiségben képződnek mérges anyagok a nyirkos szájüregben, amelyek, valamint az ezek folytán előállt, gyakran igen veszedelmes betegségek csak a szájnak rendes és lelkiismeretes tisztántartása mellett távolíthatók el. A belső összefüggés a „romlott száj“ és „romlott gyomor“ között ezen új kísérletek folytán lett megállapítva.

A víz egyedül ezen mérges anyagokat nem távolítja el. Ezt csak úgy érhetjük el, ha leginkább reggel és este fogtisztító szert használunk, amilyen az általánosan elismert **Sarg Kalodont**-ja, amelynek folyton növekedő nagy elterjedettsége legfőképpen bizonyítékul szolgál a tekintetben, hogy a szóban forgó célra a legalkalmasabb.

Rousseau mondja: „Egy nő szép fogakkal soha sem rút.“ Azonban egy mosolygó szájnak nemcsak szépségét és tisztaságát érjük el a fogaknak ily gondos ápolásával, hanem, ami ennél sokkal fontosabb, általa biztosítjuk egészségünket és jólétünket a legkésőbb korig.

A mondottak valóságát, elismerő nyilatkozatokat és megrendeléseket a legmagasabb köröktől, minden egyes vásárolt darab mellett találunk.

Órakodjunk a becsomagoláshoz hasonló, csalásra számított, értéktelen utánzatoktól.

Hamisítástól óvakodjunk!

Első fumei tengerentúli szállító társaság  
Pfauf és Társa. Fiume.



Valódi csak szerecsenfajjal.

Kapható nagyobb fűszer- és csemege kereskedésekben, gyógyszertárakban, cukrázdákban és kávéházakban.

Minden időben használható gyógymód!

Köszvény ellen. — Csúz ellen.

### WILHELM-féle köszvény- és csúzellenes vértisztító-tea

Biztos eredmény! Kiténő hatás!

Kitüntette:

Sidney-i vilákiállítás 1873. Melbourne-i vilákiállítás 1880-iki arany éremmel.

WILHELM FERENC

gyógyszerész Neunkirchen (Alsó Ausztria).  
Kiténő eredménnyel ajánlható: köszvény, csúz, idült betegség, bőrkütségek, kiújuló gyenyedések, mindennemű támadások, bujakór, idegbetegülések, aranyér, fehérfolyás, elyengült férfierő, májdaganatok, szorulások, gyomor- és altesti bajok, dugulás, skrofula és minden külső és belső fájdalmak ellen. — Naponta érkezők elismerő levelek.

A legutóbbi 18 év gyogyeredményéről szóló füzet ingyen és bérmentve küldetik. Egy 8 adagra osztott csomag ára 1 forint. Hamisítások ellen, a legtöbb államban bejegyzett ügyeljük.

Kapható minden gyógyszertárban.

Főraktár:

WILHELM FERENC

gyógyszerész Neunkirchen (Alsó Ausztria).  
Kifejezetten „Wilhelm-féle köszvényelleni tea” kérendő.

Köszvény és csúzban szenvedőknek ezennel a legtagabb körökben

### Horgony-Pain-Expeller

elnevezés alatt dicserőleg ismeretessé vált *Tinet. Capsici comp.* ajánlólág legyen emlékezetbe hozva. Ezen népszerű háziszér 25 óta, mint legmegbízhatóbb fájdalomcsillapító bedörzsölés ismeretes és mindnyájuk által, a kik használták igen kedveltek, úgy hogy további különös ajánlásra nem szorul. Üvege 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 krnyi áron a legtöbb gyógyszer-tárban kapható. Azonban a „Horgony” vedjegyre ügyelendő, mert csak a vörös horgonyval ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszer-tárához: Richter gyógyszer-tára „az arany országhoz” Prágában vagy Török József gyógyszerészhez Budapesten.

A Tinet. Capsici compos. mindig mint  
Horgony-Pain-Expeller  
kérendő és skatulyák „Horgony” nélkül, mint nem valódiak visszautasítandók.

## Meghívó.

A zala-egerszegi Takarékpénztár részvénytársaság

## XXV. évi rendes közgyűlését

1894. évi február hó 25-én d. e. 10 órakor az intézet üzleti helyiségében fogja megtartani, melyre a t. részvényes tag urak tisztelettel meghívotnak.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése az 1893. évi üzlet eredményről.
2. A zárszámadás bemutatása és a tiszta nyereség felosztása iránti határozat.
3. Az igazgatóság, állandó felügyelő és számvizsgáló bizottságok felmentése.
4. A jelentésben felsorolt, az év közben történt igazgatósági intézkedések jóváhagyása.
5. A részvénytőkének, az alapszabályok 13. §. alapján 200 új részvény kibocsátása által 40000 frtról 100000 frtra leendő felemelése és annak alakítása és befizetési módzata iránti határozatal.
6. Az igazgatóság és az állandó számvizsgáló bizottság három évre leendő megválasztása.
7. Az alapszabályok 29. §-a alapján esetleg bejelentett indítványok tárgyalása.

Zala-Egerszeg, 1894. január 24.

Az igazgatóság.

A t. részvényesek figyelmeztetnek, hogy az alapszabályok 8. és 10. §. értelmében csak oly részvényes gyakorolhatja — akár saját személyében, akár meghatalmazott által — szavazati jogát, ki a közgyűlést megelőzőleg részvényét a hozzá tartozó szelvényekkel együtt az intézet pénztáránál letéteményezte.

## PSERHOFER J.-féle

gyógyszertár

BÉCSBEN, I. KER., SINGERSTRASSE 15. SZ. A.

„zum goldenen Reichsapfel“.

**Vértisztító labdacok**, ezelőtt általános labdacok neve alatt; ez utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacok csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. Évtizedek óta ezen labdacok általános elterjedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen kiténő háziszérből készlet nem volna található.

Számtalan orvos által ezen labdacok háziszérből ajánlatnak és ajánlatnak minden oly bajknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint epe-zavarok, májbajok, kólika, vértótlások, aranyér, béltétlenség s hasonló betegségeknel. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kiténő hatással vannak vérszegénység s az abból eredő bajknál is, így sápkórnál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacok oly könnyen hatnak, hogy a legcékelyebb fájdalmakat sem okozzák és ennek folytán még a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők.

A számtalan hálaíratból, melyet e labdacok fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségeik után egészségük visszanyerése folytán hozzánk intéztek, ezen helyen csakis néhányat említnék azon megjegyzéssel, hogy mindenké, aki ezen labdacokat egyszer használta, meg vagyunk győződve, hogy azokat tovább fogja ajánlani.

Köln, 1893. április hó 30-án.

Tisztelt Pserhofer ur!

Legyen oly szíves és küldjön nekem ismét 15 tegereset az ön fölülmulhatatlan vértisztító labdacsaiból utánvétellel. Fogadja ez uton is a legmélyebb köszönetemet labdacsaik csodahatásáért. Maradok teljes tisztelettel

Pawlistik Ferenc, Köln, Lindenthal.

Hrasche, Flödnik mellett, 1887. szept. 12-én.

Tekintetes Ur!

Isten akarata volt, hogy az Ön labdacsaik kezem közé kerültek, melyeknek hatását ezennel megírom. En gyermekágyban meghültem olyannyira, hogy semmi munkát sem voltam képes végezni és bizonyára már a holtak közt volnék, ha az Ön csodálatremelő labdacsaik engem nem mentettek volna meg. Az Isten áldja meg Önt ezért ezerszer. Nagy bizalmam van, hogy ezen labdacok engem is tökéletesen ki fogják gyógyítani, a mint már másoknak is egészségük visszanyerésére segítségül szolgáltak.

Knific Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887 november 9-én.

Mélyen tisztelt Ur!

A legforróbb köszönetemet mondok ezennel Önnek 60 éves nagynémém nevében. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurutban és vízkórságban; már életét is megunta melyről egyébként le is mondott, midőn véletlenül egy dobozt kapott az Ön kiténő vértisztító labdacsaiból s azoknak állandó használata folytán tökéletesen kigyógyult.

Legfőbb tisztelettel

Weinzettel Josefa.

Eichengraberamt, Gföhl mellett, 1889. március 27-én.

Tekintetes Ur!

Alulírott ismételten kér 4 csomagot az Ön valóban hasznos és kiténő labdacsaiból. El nem mulaszthatom legnagyobb elismerésemel kifejezni ezen labdacok értéke felett és azokat, a hol csak alkalmam nyílik, a szenvedőknek legmelegebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetszészerinti használsára Önt ezennel felhatalmazom.

Teljes tisztelettel

Hahn Ignác.

Gotschdorf, Kolbach mellett, Szilézia 1888. okt. 8-án.

T. Ur!

Felkérem, miszerint az Ön vértisztító labdacsaiból egy csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis az Ön csodálatos labdacsaiknak köszönhetem, hogy egy gyomorhajból, mely engem öt éven át gyötört, megszabadultam. Ezen labdacok nálam sohasem fognak kifogyni s midőn legforróbb köszönetemet kifejezem, vagyok tisztelettel

Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacok csakis a Pserhofer J.-féle, az „arany birodalmi almához” címzett gyógyszertárban, Bécsben I., Singerstrasse 15. sz. a. készítettnek valódi minőségben s egy 15 szem labdacost tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmaztatik, 1 frt 05 krba kerül, bérmentetlen utánvételi küldésnél 1 frt 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem küldetik el.

Az összeg előleges beutódsénél (mi legjobban postautalványon eszközöltek) bérmentes küldéssel együtt: 1 csomag 1 frt 25 kr., 2 csomag 2 frt 30 kr., 3 csomag 3 frt 35 kr., 4 csomag 4 frt 40 kr., 5 csomag 5 frt 20 kr. és 10 csomag 9 frt 20 krba kerül.

NB. Nagy elterjedtségük következtében ezen labdacok a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt utánoztatnak, ennek következtében kerétek csakis Pserhofer J.-féle vértisztító labdacokat követelni és csakis azok tekinthetők valódiaknak, melyeknek használata i utasítása a Pserhofer J. névaláírásal fekete színben és minden egyes doboz fedele ugyanazon aláírással vörös színben van ellátva.

**Amerikai köszvénykenőcs**, gyors és biztós hatású legjobb szer minden köszvényes és csúszos bajok, u. m.: gerinc agy-bántalom, tagszagatás, ischias, migraine, ideges fogfájás, főfájás, fülzaggatás stb. stb. ellen. 1 forint 20 kr.

**Tannochinin hajkenőcs** Pserhofer J.-től. Évek hosszú sora óta valamennyi hajnövesztő szer között orvosok által a legjobbnak elismerve. Egy elegánsan kiállított nagy szelencével 2 frt.

**Általános tapasz** Steudel tanártól. Ütés és szúrás által okozott sebeknél, mérges daganatoknál, ujjkukac, sebes- vagy gyuladt-mell vagy más ily bajknál, mint kiténő szer lön kipróbálva. 1 tégly 50 kr. Bérmentve 75 kr.

**Fagybalzsam** Pserhofer J.-től. Sok év óta a fagyos tagokra és minden idült sebre, mint legbiztosabb szer elismerve. 1 köcsöggel 40 krajcár. Bérmentve 65 kr.

**Utifüvedv**, egy általánosan ismert kiténő háziszér ellen 1 üvegecske ára 50 kr., 2 üveg bérmentve 1 forint 50 krajcár

**Élet-esszencia** (prágai csöppek) megrontott gyomor, rossz emésztés és mindennemű altesti bajok ellen kiténő háziszér. 1 üvegecsével 22 kr., 12 üveg 2 forint.

**Általános tisztító-só** Bullrich A. W.-től. Kiténő háziszér a rossz emésztés minden következményei, u. m.: főfájás, szédülés, gyomorgöres, gyomorhév, aranyér, dugulás stb. ellen. 1 csomag ára 1 forint.

**Angol esodabalszam**, 1 üveg 50 kr.

**Por a lábizzadás ellen**. Ezen por megszünteti a lábizzadást s azáltal képződő kellemetlen szagot, épen tartja a lábbelit és mint ártalmatlan szer van kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

**Golyva-balszam**, kiténő szer golyva ellen. 1 üveg 65 krajcár.

**Helső vagy egészség-ső** kiténő gyógyszer, gyomorhurut, és minden, a reudetlen emésztésből származó bajknál. 1 csomag 1 forint.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az osztrák lapokban hirdett összes bel- és külföldi gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak és a készletben netán nem levők gyorsan és olesón megszerzettnek. — Postai megrendelések a leggyorsabban eszközöltetnek, ha a pénzüsszeg előre beküldetik; nagyobb megrendelések utánvétellel küldetnek. — Bérmentve csakis oly esetben történik a küldés, ha az összeg előre beérkezik, mely esetben a postaköltségek sokkal mérsékeltebbek.